

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0540

Martedì 19.07.2022

Videomessaggio del Santo Padre in occasione del II Congresso cattolico pan-africano

Videomessaggio del Santo Padre

Traduzione in lingua inglese

Pubblichiamo di seguito il testo del Videomessaggio che il Santo Padre Francesco ha inviato ai partecipanti al II Congresso cattolico pan-africano su *Teologia, Società e Vita pastorale*, che si svolge a Nairobi, in Kenya, presso la *Catholic University of East Africa*, dal 19 al 22 luglio 2022:

Videomessaggio del Santo Padre

Hermanas, hermanos de la Red Católica Pan-Africana de Teología y Pastoral:

Me alegra saber de este encuentro en la Universidad Católica de África Oriental en Nairobi.

Se que se reúnen con motivo del II Congreso Católico Panafricano sobre Teología, Sociedad y Vida Pastoral.

Es un signo de esperanza que teólogos, laicos, sacerdotes, religiosos, religiosas, obispos hayan tomado la iniciativa de caminar juntos.

Juntarse para discernir qué nos dice Dios hoy, no solo para atender las necesidades desafiantes ciertamente, sino también para hacer realidad los sueños africanos (sueños sociales, culturales, ecológicos y eclesiales) es ya señal una Iglesia Africana en salida.

Siguen adelante.

En mis visitas a Africa, siempre me ha impresionado la fe y resiliencia de esos pueblos. Como comente durante mi viaje a la República Centroafricana en 2015, "Africa siempre nos sorprende." Hagan surgir lo mejor de ustedes en estas reflexiones para que sea sorpresa, para que nasca esa creación africana que nos da una

sorpresa a todos.

Porque Africa es poesía.

La sabiduría de los ancestros africanos nos recuerda para esta importante convocatoria que “las montañas nunca se encuentran, pero la gente sí.” Sigamos adelante. Juntos. Acompándonos, ayudándonos, y creciendo Juntos.

Que una teología sapiencial, como ustedes proponen, sea la buena noticia de misericordia para los pobres y alimenta a las personas y comunidades en su lucha por la vida, la paz y la esperanza.

Que el Espíritu Santo los inspire - que de este congreso salgan caminos que la Iglesia necesita: caminos de conversión misionera, ecológica, de paz, de reconciliación y de transformación de todo el mundo.

Y a todos les bendigo. Que Dios nos bendiga.

Que la Virgen nos acompañe.

Y por favor, no se olviden de rezar por mi.

Gracias.

[01097-ES.01] [Texto original: Español]

Traduzione in lingua inglese

Sisters, Brothers of the Pan-African Catholic Theological and Pastoral Network:

I am delighted to hear about this meeting at the Catholic University of East Africa in Nairobi.

I know that you are meeting for the II Pan-African Catholic Congress on Theology, Society and Pastoral Life.

It is a sign of hope that theologians, laity, priests, men and women religious, bishops have taken the initiative to walk together.

Coming together to discern what God is telling us today, not only to meet challenging needs with certainty, but also to make African dreams come true (social, cultural, ecological and ecclesial dreams) is already a sign of an outgoing African Church.

Continue your efforts.

In my visits to Africa, I have always been impressed by the faith and resilience of these peoples. As I commented during my trip to the Central African Republic in 2015, “Africa always surprises us.” Bring out the best of you in these reflections so that the result will be a surprise, so that that African creation that surprises us all can be born.

Because Africa is poetry.

The wisdom of the African ancestors reminds us for this important call that "mountains never meet, but people do." Let us continue on. Together. Accompanying one another, helping one another, and growing together.

May a wisdom theology, as you propose, be the good news of mercy for the poor and nourish people and communities in their struggle for life, peace and hope.

May the Holy Spirit inspire you - may paths emerge from this congress that the Church needs: paths of missionary, ecological conversion, peace, reconciliation and transformation of the whole world.

And I bless you all. God bless us all.

May the Virgin be with us.

And please don't forget to pray for me.

Thank you.

[01097-EN.01] [Original text: Spanish]

[B00540-XX.02]
